



ROCKINGER

Montage- und Betriebsanleitung

D

Installation and operating instructions

GB

Instructions de montage et d'utilisation

F

Member of JOST-World

Für Modellreihen / for Series / pour les séries

RO*810B30

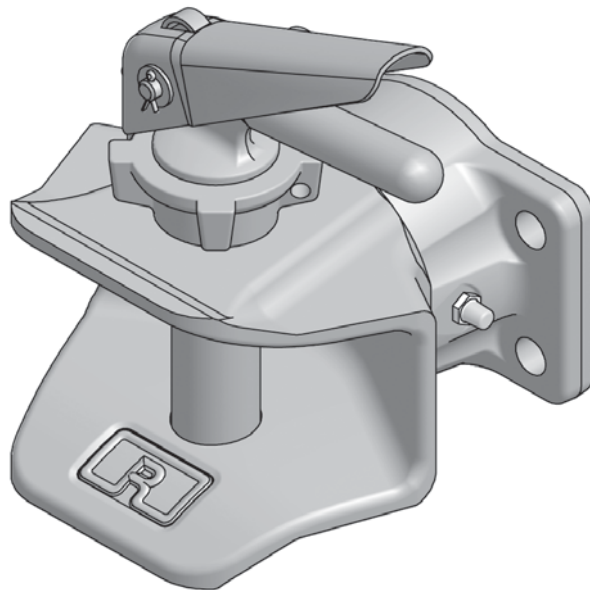
RO*810B40

RO*810B50

Manuelle Anhängerkupplung mit Flansch

Non-automatic trailer coupling with flange

Attelage verrouillage manuel avec palier à platine



Type RO★810 B

Attelage de remorque verrouillage manuel à platine

- Type 810
 - Version A avec broche de chape de sécurité en haut
 - Version B avec broche de chape de sécurité en bas
- Pivot d'emboîtement à une main \varnothing 30,2 mm



Les présentes instructions de montage et d'utilisation sont à emporter dans le véhicule!



Le montage de l'attelage doit être fait par un personnel qualifié!

Lisez soigneusement ces instructions avant le montage!

Observation

Lors du montage de l'attelage de remorque la directive CE 89/173 et les dispositions nationales afférentes sont à observer. Le montage doit être effectué d'après les présentes instructions de montage et d'utilisation.

Si du fait du montage de l'attelage de remorque les valeurs de charge (par exemple charge sur essieu admissible, poids total, charge verticale admissible) du véhicule devaient changer, une correction doit être apportée aux papiers du véhicule.

Sous réserve de modifications techniques!

Notes de sécurité 20

1. Montage 21

2. Utilisation 22

2.1 Atteler 22

2.2 Dételer 22

3. Maintenance 23 – 24

3.1 Contrôle 23 – 24

4. Données techniques 25 – 26

Anneaux 26

Pivot d'emboîtement à une main 26



Les notes de sécurité sont résumées dans un chapitre. Lorsque la sécurité de l'utilisateur de l'attelage de remorque est mise en péril, les notes de sécurité sont répétées dans des sections individuelles et indiquées au moyen du triangle de danger reproduit ci-contre.

En cas de maniement d'attelages de remorques, de tracteurs et de remorques, les dispositions nationales de sécurité en vigueur doivent être observées. Les notes de sécurité visées dans le mode d'emploi du tracteur et de la remorque conservent en outre toute leur validité et doivent être respectées.

Pour la commande, la maintenance et le montage, les notes de sécurité visées ci-après doivent être observées. Les notes de sécurité d'une opération donnée sont répétées une nouvelle fois en détail.

Notes de sécurité d'application à la commande

- L'attelage de remorque ne doit être manipulé que par des personnes autorisées.
- Le manuel de montage et le mode d'emploi des différents attelages de remorques conservent toute leur validité et doivent être observés.
- L'attelage de remorque et les anneaux de remorquage peuvent uniquement être utilisés s'ils sont en parfait état technique.
- Les opérations d'attelage et de dételage peuvent uniquement avoir lieu sur un sol plan et capable de supporter la charge.
- Lors de l'attelage, personne ne peut se trouver entre le tracteur et la remorque.
- Après toute opération d'attelage, le verrouillage conforme de l'attelage de remorque doit être contrôlé. Ne prendre la route qu'en position verrouillée conforme.
- **Ne jamais toucher un attelage ouvert.**

Notes de sécurité d'application à la maintenance

- Pour les travaux de maintenance, utiliser exclusivement les lubrifiants prescrits.
- Les travaux de maintenance peuvent uniquement être effectués par des personnes qualifiées.

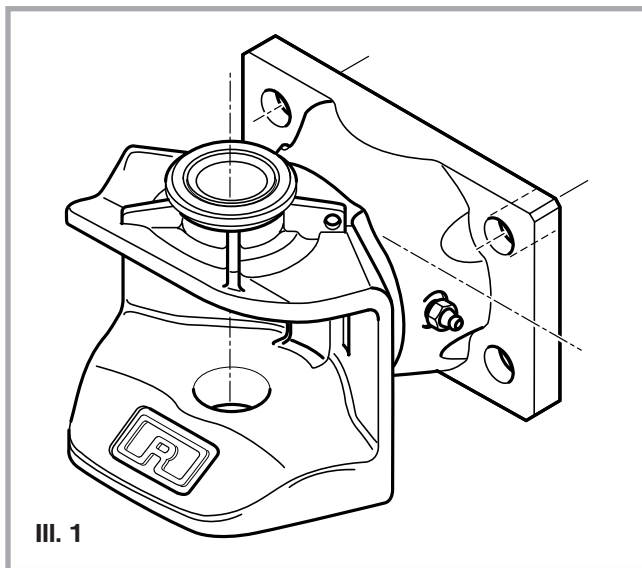
Notes de sécurité d'application au montage

- Le montage peut uniquement être effectué par des ateliers spécialisés autorisés.
- Le montage doit être effectué en observant les consignes de prévention des accidents afférentes et les règles techniques d'application à des dispositifs mécaniques.
- Seuls des composants ROCKINGER d'origine peuvent être utilisés.
- Les recommandations du constructeur du véhicule et ses directives de montage doivent être observées, par exemple en ce qui concerne la méthode de fixation, les espaces libres etc.
- Fixer tous les éléments vissés selon les couples de serrage prescrits.
- Tous les travaux au niveau de l'attelage de remorque doivent être exécutés en position fermée. Il existe un risque d'accident!
- Le montage de l'attelage de remorque doit être effectué conformément aux présentes instructions de montage et d'utilisation et peut uniquement avoir lieu sur des tracteurs agricoles ou forestiers conformément à la directive 74/150/CEE.
- Avant mise en service de l'attelage ou des anneaux de remorquage, les plaquettes signalétiques et avertissements doivent être bien lisibles et ne peuvent pas être effacés. Les résidus de peinture et films de protection doivent être retirés.



Les attelages pour remorques sont des composants de liaison de véhicules soumis à de très strictes exigences en matière de sécurité.

Les modifications de quelque nature que ce soit excluent tout appel à la garantie et résulteront sur une annulation de l'homologation et, partant, sur l'annulation du permis d'utilisation du véhicule.



1. Montage

L'attelage est prêt à fonctionner dans l'état livré.

- Les dispositions afférentes au montage sont à observer
- Dispositions du fabricant du véhicule
- Espace libre pour la rotation axiale de la tête d'attelage
- Monter le palier de fixation sur la traverse
- Fixation à l'aide de 4 boulons six pans DIN 931
 - 810B30: M 14, qualité 8,8 – couple de serrage environ 135 Nm
 - 810B40: M 16, qualité 8,8 – couple de serrage environ 210 Nm
 - 810B40: M 20, qualité 8,8 – couple de serrage environ. 410 Nm
 et de boulons de blocage qualité 8

Observation: Veuillez tenir compte des qualités de boulons et d'écrous le cas échéant divergentes du fabricant du véhicule par rapport aux indications ci-dessus!

Attention: N'utilisez que des pivots d'emboîtement à une main ROCKINGER et des pivots Fendt selon ABG!
Une non-observation entraîne l'extinction de l'homologation du type.

Réf.art. 850/860/873...	Entraxe	Taille des boulons	Couple de serrage	Jeu de vis ROCKINGER réf.
...B30	120x 55	M 14	180 Nm	58095
...B40	140x 80	M 16	210 Nm	58096
...B50	160x100	M 20	410 Nm	58097



2. Utilisation

Les prescriptions légales sont à observer lors de l'attelage et du dételage.

2.1 Atteler

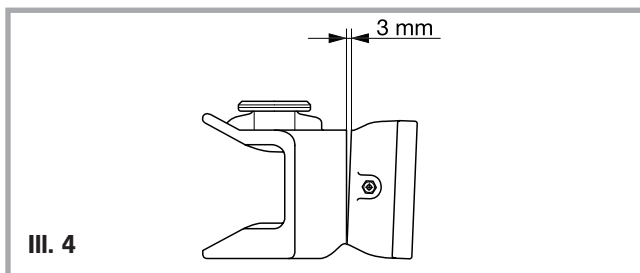
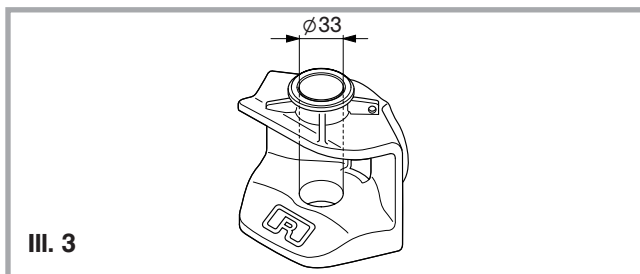
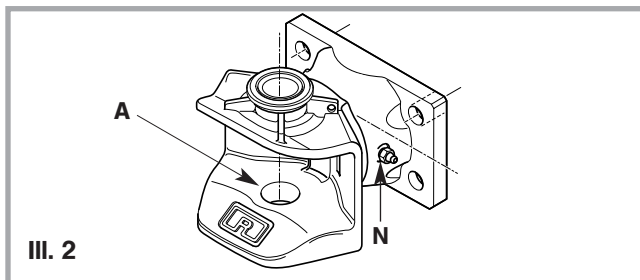
- Régler l'anneau sur le centre du pavillon
- Ouvrir l'attelage par l'élimination du pivot d'emboîtement à une main
- Desserrer l'essieu avant de la **remorque à timon articulé**
- Pour raccorder une **remorque à essieu central**, l'anneau doit coïncider dans la mesure du possible avec le **milieu du pavillon**:
La non-observation entraîne des dommages!
- Reculer lentement le tracteur jusqu'à ce que l'alésage de l'anneau et du corps coïncident.
- Fermer l'attelage par l'insertion du pivot d'emboîtement à une main

Contrôle :

Le pivot d'emboîtement à une main doit être bloqué après l'attelage.

2.2 Dételer

- Bloquer la remorque contre un mouvement inopiné ou sortir les béquilles
- Desserrer et enlever le pivot d'emboîtement à une main
- Avancer le tracteur



3. Maintenance

Pour réduire l'usure de l'attelage et de l'anneau, les lubrifier à intervalles réguliers à l'aide d'une graisse polyvalente selon les conditions d'utilisation et après nettoyage avec un appareil de lavage haute pression :

- par graisseur (N)
- appui d'anneau (A)

3.1 Contrôle

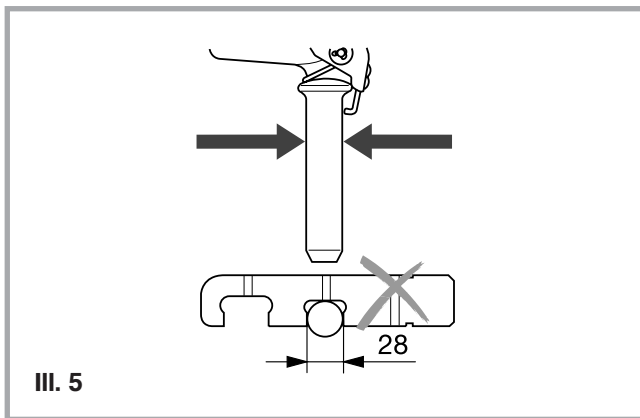
● Alésage du corps

en haut et en bas en position de marche **max. 35 mm** ovale

● Coussinet (articulation tournante)

mesure de la fente à l'articulation tournante

entre le pavillon et le bord de bride sous charge légère sur la patte inférieure en position de marche: **max. 3 mm**



● **Pivot d'emboîtement à une main**

– **Diamètre**

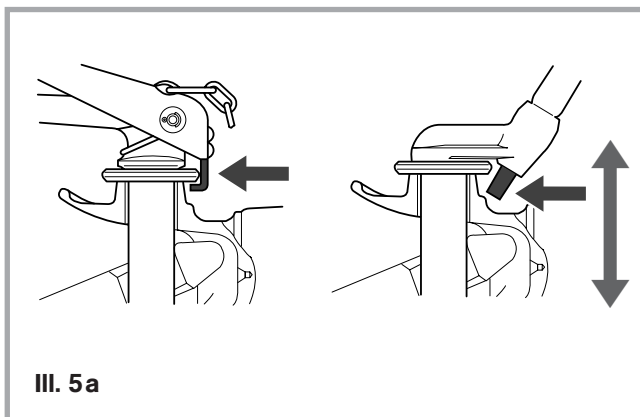
Cote (mm)	Limite d'usure min. (mm)
30-31,5	28

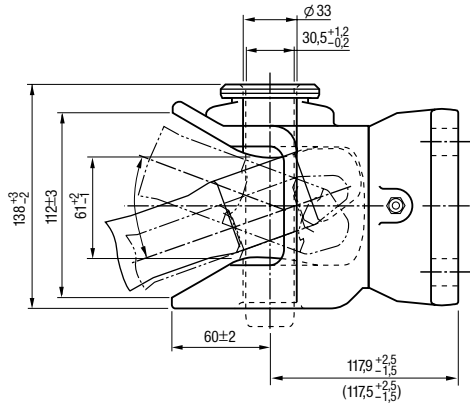
– **Fusible:**

Pas de déformation des pièces de fusible

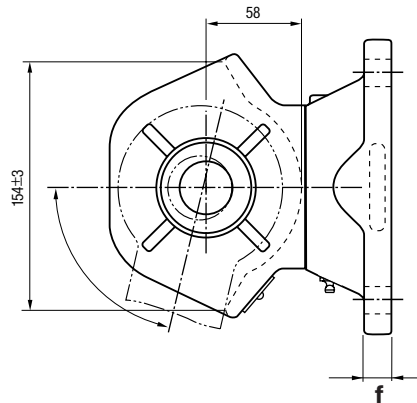
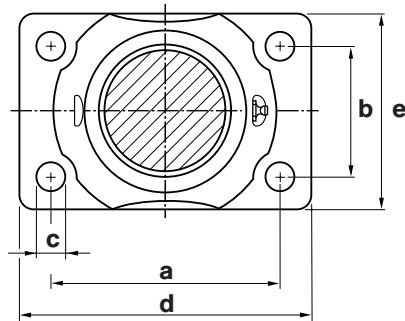
– **Jeu en hauteur admissible:**

max. 6 mm





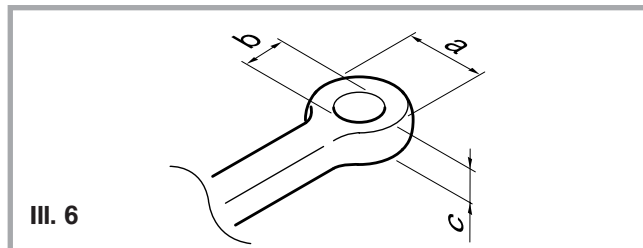
RO★810 B



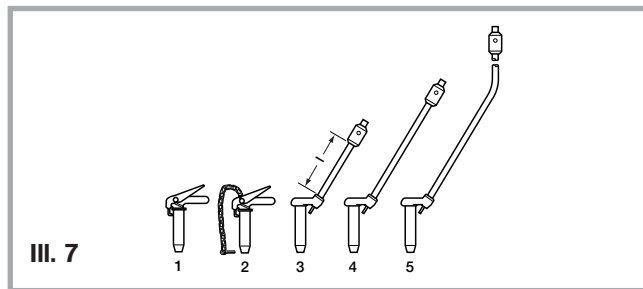
RO★	a (mm)	b (mm)	c (mm)	d (mm)	e (mm)	f (mm)
810B30	120	55	15	155	90	16
810B40	140	80	17	180	120	21
810B50	160	100	21	200	140	20

RO	entraxe	T (t)	S (t)	D (kN)	pivot d'emboîtement à une main	ABG M	EG e1
810B30004	120x 55	6,0	1,5	50,0	–	9769	0296
810B30504	120x 55	6,0	1,5	50,0	66887	9769	0296
810B40004	140x 80	11,0	2,0	78,2	–	4916	0027
810B40504	140x 80	11,0	2,0	78,2	66887	4916	0027
810B50004	160x100	14,0	2,0	89,3	–	9770	0297
810B50504	160x100	14,0	2,0	89,3	66887	9770	0297

Veillez aux données sur la plaque d'identification



III. 6



III. 7

Anneaux

DIN	a (mm)	b (mm)	c (mm)	Angle de braquage	
				horizontal	vertical
11026	100	40	42	min. 70°	min. 20°
11043	100	40	32	min. 70°	min. 22°
74053	115	50	45	min. 78°	min. 20°
74054	100	40	30,5	min. 76°	min. 20°
9678	120	50	30	min. 60°	min. 25°

N'utilisez des anneaux autres: **Risque d'accident!**

Pivot d'emboîtement à une main

Pos.	Longueur (l) (mm)	ROE
1	–	66887
2	–	66984
3	345	67075
4	500	67086
5	650	67549



JOST-Werke · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Telefon +49(0)61 02 295-0 · Fax +49(0)61 02 295-298 · www.jost-world.com

W 0021 D/GB/F · 02/2011